

- 千萬不要把信用卡借給任何人，也不能在電話上說出自己信用卡的號碼，除非你能絕對肯定與你打交道的公司是老實規矩的。
- 保留你所有的收據，以便與你每月收到的清單作比較。（公司每月給你寄清單，列述你支付的費用以及償還的款項。如果清單上有你未曾作過的購置（即未經授權的支付），就得立即電話報告信用卡公司。
- 如果你的信用卡遺失或被偷，要立即向信用卡公司報告，否則你得付那筆未經授權的費用。

社會援助資源

如果你有信貸問題，可用消費者信貸諮詢會的全國諮詢線的免費電話。1-800-388-2227（用英語）詢問你住所附近的消費信貸諮詢會的地址。

你電話簿黃頁的社會服務機構一欄提供有關移民、難民援助項目的信息。如果你有信貸方面的問題，這些團體能幫你翻譯，並指點你如何去獲得更多的幫助。

舊金山基金會的美國銀行消費者教育基金開設了一個資料中心，免費提供有關銀行業務和其他金融服務的資料。美國銀行消費者教育基金(BACEF)資料中心由非營利組織消費者行動(CA)的舊金山辦事處主持業務。資料中心印有免費目錄，列述該中心的各種印刷資料。如要獲悉資料中心各種項目的詳細情況或索取目錄，可給主任Anthony Pettinato打電話：(415)-777-9648，或(415)-777-9456(Voice/TTY), Internet地址：consumeract@igc.org

加州移民 與信貸

Pete Wilson
州 長
Joanne Kozberg
州務卿兼消費者服務秘書
Jim Conran
主 任

這份小冊子由舊金山基金會的美國銀行消費者教育基金贊助。作者兼編輯：Nancy Hardaker

移民與信貸

你是從別的國家來到加州的吧？如果是這樣，那你並不是唯一這樣做的人。每年有25萬的人從別的國家移居到加州來。美國的生活和文化難以理解，而財務和錢的事尤其使人弄不清楚。這份小冊子說明信貸的問題－怎樣有資格利用信貸，怎樣適當地使用信貸，以及怎樣避免問題。

信 貸

在美國，有好幾百萬人每月使用信貸，即臨時貸款。信貸可以是一種應付急用的現金，一種不必隨身攜帶大量現款而買得你當時需要的東西的方式。這筆錢你可以在幾個月的時間內付清。當你獲得一筆貸款的時候，或你用信用卡購買消費品的時候，你就在使用消費者信貸。例如，如果你用貸款買一輛汽車或付醫生的帳單，或者用信用卡買一套衣服或一架電視機，這就是消費者信貸。你用信貸時，你必須償還借款，並且通常為使用借款付一筆費，這叫做利息。利息的金額根據放款人（也稱為信貸發放者）規定的利率以及你償還借款時間的長短來計算的。

信貸發放者

信貸發放者即是提供貸款的人。大多數銀行和百貨公司為有資格得到信貸的人提供信用卡。信用卡是一種小小的塑料卡，用以證明你的身份和信用帳戶號碼。你可以先用這些信用卡購物和付服務費，然後才付信用卡的帳。

銀行、儲蓄會、信貸聯合組織以及個人金融、公司都提供分期償還貸款的辦法。分期付款為你提供錢購買物品或請人服務。你與放款人商定每月償還部分貸款，直至付清全部貸款，包括經濟費。許多昂貴的物品，如汽車、傢俱等，都可以用分期付款的辦法購買。

有些零售商，如汽車商，提供他們自己的銷售分期付款辦法。根據這些計劃，你為購買的商品或所得的服務，每周或每月付還相同數量的金額。零售商索取的經濟費往往高於銀行或信貸聯合組織索取的經濟費。你應經常尋求最低的利率。

爭取信貸資格

如果你想使用信用卡，你須得表明你符合條件。你申請信用卡時，信款發放者將考慮以下各點：

- 你的資產（產業、儲蓄等）；
- 你的品格（你可被寄予多大信任）；
- 你目前的薪金和支出；以及
- 你的信貸歷史（你過去是怎樣處理信貸的）。

要取得信貸，你不必須是美國公民，但信貸發放者在發給你信用卡之前，將了解你與社會的各種聯繫，包括你的工作和在當地的信貸歷史。

信貸歷史

你的信貸歷史即是你借錢和償還借款的記錄。這是信貸發者在發放信貸以前所考慮的一個最重要的因素。

遵從以下步驟以便建立並保持良好的信貸歷史：

- 開立一個支票帳戶和一個儲蓄帳戶，並小心處理它們。不要開“空頭支票”（即支票上的金額總數超過帳戶上的金額）。
- 在同一房屋或公寓中住滿一年以上。
- 保持同一個穩定的全日工作。
- 在你所住地區的一個經濟機構申請一筆小額貸款，並迅速償還。
- 向一家百貨公司或汽油站申請一張信用卡，並準時還清貸款。
- 向一家銀行申請一張信用卡，並準時還清貸款。
- 儘快付清你所借的全部金額。

任何意欲使用信貸的成年人須有一份自己名下的信貸歷史，這一點是十分重要的。例如，一個已婚婦女突然變得單身了，如果她沒有一份自己名下的信貸歷史，就很難用貸款買到一輛汽車或取得一筆貸款。

信貸機構

銀行和其他的放款人付錢給**信貸機構**（也稱**信貸報告代理機構**），以便收集並報告有關人們信貸歷史（即**信貸報告**）的信息。你的信貸報告中說明你使用過多少信貸，你是否準時付清信貸，以及你是怎樣處理信貸的。信貸報告還包括其他有關私人的信息，如你的社會保險號碼和你的就業歷史等。如果你申請貸款或信用卡的要求因爲一份不良的信貸報告而被拒絕，信貸機構必須在60天之內免費給你一份你信貸歷史的複本（*如果你提出要求的話*）。在其他情況下，你要得到一份自己的信貸報告必須付一筆小小的費用。若要找到一個信貸機構，可查閱

電話簿黃頁“信貸機構”或“消費者信貸報告機構”項下。

信貸機構只提供以英語印發的信貸歷史報告。然而，如果你提出要求的話，有些信貸機構會提供翻譯援助。

了解信貸條款

借貸真相法案要求信貸條款必須用明確、易懂的語言書寫。一份信貸合同必說明下列各點：

借貸金額－你獲得的信貸金額（幾元幾分）。
手續費－你將付出的費用（幾元幾分）。
年率百分比(APR)－你每年爲信貸所付的利率，以％作爲百分比的標記。

有些信貸發放者索取的經濟費比其他的低，提供的服務也較好。在選擇信貸時，要比較各個信貸發放者提供的年率百分比(APR) ,找最低的利率。

歧 視

信貸**機會**均等法案禁止貸款發放者根據某些因素來作出准許或拒絕信貸的決定。信貸發放者對下列各點不應予以考慮：

- 性別、年齡、種族、膚色、宗教或國籍；
- 結婚狀況；
- 是否接受來自公眾的收入或援助；或者
- 根據信貸法律行使你的權利。（例如，對一筆信貸金額的毫無根據的指控提出爭議。）

謹慎對待信貸

在任何信貸合同上簽字以，前你該記得你的簽名在法律上對你有約束力。不要任意簽名，除非你肯定了解信貸的條款，並且肯定能不費力地付出你允諾付出的錢。要比較信貸條款：一般來說，你應選擇年率最低的信貸。如果你不懂英語，你必須帶一位你信得過的人來替你翻譯。有些金融機構備有翻譯人員或懂雙語的職員來協助你。主要用西班牙語磋商信貸合同的信貸發放者在消費者簽字以前必須給予消費者一份合同的西班牙語的譯本。

在許多城市中，銀行、儲蓄會、信貸聯會組織的創始人和會員來自某一種族或社會團體。許多移民選擇這樣的機構，因爲使用自己的語言而且沒有文化上的隔膜，他們感到比較容易對付。

在美國，傳統上當舖不像銀行或信貸聯合組織，它們作爲貸款來源的作用較少。當舖主人接受你擁有的一樣物件作抵押，作爲交換，他給你一筆小小的貸款。對沒有其他選擇的借錢者來說，這是一種貸款來源。當舖索取的手續費通常很高，貸款必須在商定的期限內償還，否則你就償失你的財產。萬一你用當舖作爲貸款來源，必須極端審慎。

騙局與凌辱

不幸的是，在這個國家裡，有些信貸發放者是不老實的。不要與有下述任何行爲的人打交道：

- 在馬路上與你接觸，給你打電話或到你家裡來給你貸款；
- 允諾你比別的貸款發者低得多的利率。

- 拒絕用明確的語言告訴你償還貸款的日期或手續費。

有些信貸發放者把錢借出，而索取非常高的經濟費。然後，如果借款人不準時償還借款即以處罰（甚至人體傷害）進行威脅。這些人叫做**高利貸者**。即使你有困難建立信用或是很少其他的辦法，也不要與這樣的放款人打交道。

避免信貸問題

信貸使用起來很方便，但它也可導致麻煩。用“塑料付款”（即是用信用卡，不用現金），這種方便已經使很多善良的人負債累累，甚至破產。爲避免問題，要牢記以下基本訣巧：

- 按月製訂預算，包括經常支出（伙食、房租、水電煤等）和償還信貸款項，然後按預算辦事。
- 千萬不要拿出貸款，或是用信用卡支付費用，而這些費用根據你每月的預算是無法應付的。
- 在簽訂什麼協議以前，必須了解信貸條款，並儘可能地得到最低的利率。
- 按照你的需要來申請信用卡，不要太多的信用卡。比如說，你也許有一張銀行的信用卡和你經常去購物的幾家店鋪的信用卡。

信用卡安全問題

你有責任來保護自己的信用卡，不讓它被竊或未經你的允許被他人使用。遵循下列訣巧來保護你的信用卡和你的信譽：